

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **78 (1960)**

Heft 194

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 194 Bern, Samstag 20. August 1960

78. Jahrgang — 78^e annéeBerne, samedi 20 août 1960 N^o 194

Redaktion und Administration: Effingersstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21660
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50;
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;
 Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingersstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21660
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 181730—181761.
 Extension de la convention collective valaisanne des plâtriers-peintres. — Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrags für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Wallis.
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Guadeloupe, Guyane française, Martinique, Réunion: Libération des importations.
 Liban: Nouveau tarif douanier.
 Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**Konkurse — Faillites — Fallimenti**

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingersstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingersstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
 Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1233¹)

Gemeinschuldnerin: Lattmann & Co., Couture- und Kürschnereigeschäft (Kommanditgesellschaft), Augustinergasse 9, Zürich 1.
 Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1960.
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. August 1960, 15 Uhr, im Restaurant «Strohho», Augustinergasse 3, Zürich 1.
 Eingabefrist: bis 23. August 1960.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1352²)

Gemeinschuldnerin: Firma Treichler Fritz A.G. (Fritz Treichler S.A.) (Fritz Treichler Ltd.), mit Sitz in Zürich 6, Weinbergstrasse 109, Handel mit und besonders kommissionsweiser Verkauf von Getreide, Futtermitteln, Saaten, Hülsenfrüchten und auch Waren anderer Art usw.
 Datum der Konkurseröffnung: 24. Juni 1960, bestätigt durch Beschluss der 11. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 22. Juli 1960.
 Erste Gläubigerversammlung: in Berücksichtigung der zahlreichen im Ausland domizilierten Gläubiger, wird diese festgesetzt auf: Freitag, 9. September 1960, 15 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6.
 Eingabefrist für Forderungen der Gläubiger in der Schweiz und in Europa: 20. September 1960.
 Eingabefrist für Gläubiger ausserhalb Europas: 30. September 1960.
 Verwertung der Aktiven: unter Vorbehalt der Beschlussfähigkeit der 1. Gläubigerversammlung erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die beweglichen Sachen (Bürountensilien und Büromaschinen, sowie das Personauto «Citroën ID»), nach freiem Ermessen zu verwerten, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 12. September 1960 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt.

Kt. Graubünden Konkursamt Chur (1353)

Gemeinschuldner: Auberson-Krattiger Ewald, Bäcker, Adlerweg 4, Chur, früher Bäckerei, Oberalpstrasse, Chur.
 Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1960.
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. August 1960, nachmittags 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Chur, am Kornplatz.
 Eingabefrist: bis 10. September 1960.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1354)

Failli: Nyffenegger André, ancien tenancier du restaurant «Chez vous», rue du Pont 22, Lausanne.
 Date du prononcé: le 10 août 1960.
 Première assemblée des créanciers: le mardi 30 août 1960, à 14 heures 30, dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (rez-de-chaussée, entrée est).
 Délai pour les productions: le 20 septembre 1960.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Oron, Oron-la-Ville (1355)

Production des servitudes
 Faillie: succession répudiée de Gilliéron Fernand, charpentier, à Servion. Propriétaire d'immeubles rière la commune de Servion.
 Délai pour l'indication des servitudes: 30 août 1960.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L.P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1361)

Konkurschluss und Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation
 Das Konkursverfahren über Honegger Max, geb. 1932, von Rüti (Zürich), Bertastrasse 31, Zürich 3 (während dem Konkursverfahren gestorben) ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. August 1960 als geschlossen erklärt worden.
 Ueber den Nachlass des Konkursiten ist mit Verfügung des genannten Richters am 4. Juli 1960 die konkursamtliche Nachlassliquidation angeordnet worden. Diese wurde mit Verfügung vom 28. Juli 1960 mangels Aktiven eingestellt und gilt als geschlossen, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. August 1960 die Durchführung des Verfahrens verlangt und einen vorläufigen Kostenvorschuss von Fr. 500 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet.

Kt. Aargau Konkursamt Baden (1362)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 15. Juni 1960 den Konkurs über die Firma Hobel A.-G., Weite Gasse 34, in Baden, stellte aber das Verfahren durch Beschluss vom 17. August 1960 mangels Aktiven wieder ein.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. August 1960 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten) wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Niederglatt (1363)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen
 Im Konkurs über Schmidli Hans, geb. 1931, von Zürich, Mechaniker, Oberdorfstrasse, Rümlang, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Niederglatt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 30. August 1960 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstüke beim Bezirksgericht Dielsdorf, als Aufsichtsbehörde, einzurichten.

Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG

- a) zur Bestreitung der von Dritten geltend gemachten Eigentumsansprüche an beweglichen Sachen,
 - b) zur Bestreitung von Lebensversicherungs-Begünstigungen,
- sind ebenfalls bis zum 30. August 1960 dem Konkursamt schriftlich einzureichen, andernfalls Verzicht angenommen wird.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1368)

Failli: Glassey Jean-Louis, précédemment associé dans la S.n.c. Glassey & Grosfillex en faillite, actuellement ouvrier dragueur, domicilié 4, rue de la Poterie, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office des faillites de Genève. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1369)

Faillite: Mme Lefel Magna, anciennement commerce de bonneterie et confection «A la débâcle», 11, rue Grenus, domiciliée 28, rue Voltaire, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office des faillites de Genève. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (1364)

Das Konkursverfahren über Bertozzi-Zindel Ettore, Liegenschaftshändler, Blumenstrasse 64, Goldach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Rorschach vom 17. August 1960 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

Kt. St. Gallen *Konkursamt See, Rapperswil* (1360)

Gemeinschuldnerin: «Astrid», Hotelbetriebs- und Immobilien AG, Rapperswil.

Ganttag: Freitag, 23. September 1960, nachmittags 2 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Rathaus», Rapperswil.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 7. bis 16. September 1960.

Grundpfand: Parzelle Nr. 506, an der Bankgasse 12, in St. Gallen, Wohn- und Gasthaus zum «Im Portner», nebst 196 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Schätzungssumme der Liegenschaft: Fr. 500 000.

Schätzungssumme der Zubehör: Fr. 16 000.

Es wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Konkursamt See in Rapperswil.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Avenches* (1168^b)

Immeuble locatif avec magasin

Mardi 30 août 1960, à 15 heures 30, à la salle du Tribunal, Château, à Avenches, l'office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à la masse en faillite de la succession répudiée de Fornerod Henri-Louis, dit Jean-Louis, fils de Louis, commerçant en chaussures, à Avenches, savoir:

Commune d'Avenches

A Avenches, habitation et magasin d'une superficie de 1 a 06 ca

Estimation fiscale: Fr. 40 000.—

Assurance incendie: Fr. 25 000.—

Estimation d'expert et de l'office: Fr. 40 000.—

A Avenches, derrière la Tour, pré-champ de 6 ares 32 centiares.

Estimation fiscale: Fr. 450.—

Estimation d'expert et de l'office: Fr. 500.—

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles ainsi que l'état des charges seront à la disposition des intéressés, au bureau de l'office des faillites d'Avenches, dès le 15 août 1960.

Avenches, le 7 juillet 1960.

Office des faillites:

M. Curchod, préposé.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Aargau *Betriebsamt Berikon* (1356)

Schuldnerin: Bau AG. Ueberland Rapperswil, mit Sitz in Rapperswil.

Dritteligentümerin: Stala, Immobilien AG., Zwinglistrasse 21, Zürich.

Pfandobjekt: Int.-Reg. Berikon 942: 304,56 Aren Bauland Welschenloh.

Betriebsamtliche Schätzung Fr. 600 000.—.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im

1. Rang.

Steigerungstag und -ort: 15. Oktober 1960, 14 Uhr, im Restaurant Mutschellen, Berikon.

Eingabefrist: bis 10. September 1960.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betriebsamt Berikon vom 1. bis 10. Oktober 1960.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Berikon, 16. August 1960.

Betriebsamt Berikon.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1357)

Débitleur: Baertschi Jean, bar à café «Le Macao», rue Marterrey 25, Lausanne.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Lausanne: du 12 août 1960.

Durée du sursis concordataire: trois mois expirant le 12 novembre 1960.

Commissaire au sursis: Max Luisier, préposé aux faillites, rue Caroline 2, Lausanne.

Délai pour les productions: le 9 septembre 1960.

Assemblée des créanciers: mardi 11 octobre 1960, à 14 heures 30, dans une

salle du Palais de justice de Montbenon (rez-de-chaussée, entrée est), à

Lausanne.

Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau

du commissaire, office des faillites, rue Caroline 2 (3^e étage), à Lausanne,

dès le 1^{er} octobre 1960.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de Boudry* (1367)

Débitrice: Haesler S.A., société anonyme ayant son siège à Boudry (précédemment Haesler-Giaque & Cie).

Date de l'ordonnance du président du Tribunal accordant le sursis: 8 août 1960.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: M^e Jean-Jacques Thorens, notaire, à Saint-Blaise,

rue du Temple 16.

Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances

chez le commissaire jusqu'au vendredi 9 septembre 1960.

Assemblée des créanciers appelés à délibérer sur le concordat: mardi 27 sep-

tembre 1960, à 10 heures 30, à l'Hôtel-de-Ville de Boudry.

Délai pour prendre connaissance des pièces: du 16 au 26 septembre 1960 en

l'étude du commissaire.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Brugg* (1365)

Die Verhandlungen über die von

1. Baumann David, Möbel, Vorstadt 12, Brugg, und

2. Möbel-Baumann A.-G., Vorstadt 12, Brugg,

angestrebten Nachlassverträge finden statt: Dienstag, den 30. August 1960, 11.30 Uhr, vor Bezirksgericht Brugg.

Gerichtskanzlei Brugg: Meier.

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Lausanne* (1358)

A vous tous tiers intéressés. D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 8 septembre 1960, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Burren Adrien, transports, rue Couchirard 1, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 15 août 1960.

Le président: J. G. Favcy.

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Lausanne* (1359)
Homologation de concordat en cours de faillite

A vous tous tiers intéressés. D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 8 septembre 1960, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat en cours de faillite présenté à ses créanciers par Aluminium-Photo S.A., à Paudex-Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 15 août 1960. Le président: G. Klunge.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316^a bis 316^b) (L.P. 316^a à 316^b)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1370)
Schlussrechnung und Verteilungsliste.

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung des Wyler Fritz, Hutgeschäft, Bürgerstrasse 22, Luzern, liegen Schlussabrechnung und Verteilungsliste zur Einsicht der Gläubiger beim unterzeichneten Liquidator während 20 Tagen auf.

Beschwerden sind während der selben Frist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

Luzern, 17. August 1960. W. Frey-Dettwiler & Co., Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, Luzern.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Escholzmatt* (1366)
Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Auflage des Kollokationsplanes, der Lastenverzeichnisse und des Vindikationsprotokolls

Im Auseinandersetzungsverfahren des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung der Kreft A.G., Tuchfabrik, Escholzmatt, liegt der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnissen beim gerichtlich bestellten Liquidator, Leo Balmer-Ott, Sachwalter- und Inkassobüro, Hirschengraben 40, Luzern, während 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, zur Einsichtnahme auf. Anfechtungsklagen sind während der nämlichen Frist beim zuständigen Richter anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist liegt das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf.

Begehren um Abtretung der Massarechtsansprüche nach Art. 260 SchKG sind innert der Auflagefrist des Vindikationsprotokolls schriftlich beim Liquidator einzureichen.

Luzern, den 20. August 1960. Der gerichtlich bestellte Liquidator: Leo Balmer-Ott, Sachwalter, Luzern.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Aargau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

12. August 1960.

Personalfürsorgefonds der Einzelfirma Max Künzli, Kunstverlag und Luxuspapiere en gros, Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1947, Seite 1770). Mit Beschluss vom 17. Juni 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

12. August 1960.

Personalfürsorgefonds des Architekturateliers Dr. Roland Rohlf-Salvisberg, Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1955, Seite 3383). Mit Beschluss vom 24. Juni 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

12. August 1960.

Fürsorgefonds der Holka-Auto Union Verkaufs AG, bisher in Zürich 4 (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1959, Seite 3520). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 19. Mai 1960, von dem der Bezirksrat Zürich am 17. Juni 1960 / 22. Juli 1960 zustimmend Kenntnis genommen hat, ist der Sitz nach Schlieren verlegt worden. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 145 (bei der «Holka-Auto Union Verkaufs AG»).

12. August 1960.

Personalfürsorgefonds der Firma X. Perrot, Capitol-Garage, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Juli 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «X. Perrot, Capitol-Garage», in Zürich, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift durch Xavier Perrot, von Pruntrut, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, vertreten. Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 12, in Zürich 1 (bei der Firma «X. Perrot, Capitol-Garage»).

12. August 1960.

Personalfürsorgefonds der Firma Werner Flühmann, vorm. O. Kraska & Co., Galvanische Spezialwerkstätte, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1956, Seite 843). Neues Domizil: Heinrichstrasse 216, in Zürich 5 (bei der Firma Werner Flühmann, Galvanische Anstalt).

12. August 1960.

Fürsorgefonds für das Personal der Narok AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. Juli 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Narok A.-G.», in Zürich, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird durch Kollektivunterschrift vertreten durch: Dr. Otto Schuppisser, von Winterthur, in Zürich, Präsident; Felix Dinkel, von Eiken, in Zürich, Protokollführer, sowie Dr. Eugen Hatt, von und in Zürich; Kurt Fleischmann, von Zürich, in Männedorf, und Friedrich Sterchi, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Dr. Otto Schuppisser oder Dr. Eugen Hatt oder Kurt Fleischmann mit Felix Dinkel oder Fritz Sterchi zeichnet. Domizil: Binzstrasse 39, in Zürich 3 (bei der Narok A.-G.).

15. August 1960.

Fürsorgefonds der Habag A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1954, Seite 2383). Mit Beschluss vom 1. Juli 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

16. August 1960.

Personalfürsorgefonds des Automobilverkehrs Aarberg und Umgebung, in Aarberg (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1950, Seite 3300). Die Unterschrift von Arnold Scheurer ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Bianchito Cervini, von und in Aarberg. Er zeichnet mit dem Rechnungsführer Walter von Käncel zu zweien.

Bureau Bern

13. August 1960.

Arthur Loeb-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1958, Seite 1836). Laut Beschluss des Stiftungsrates vom 9. Februar 1960, öffentlich verurkundet am 24. März 1960, vom Gemeinderat der Stadt Bern am 13. April 1960 und vom Regierungsrat des Kantons Bern am 26. April 1960 genehmigt, wurde der Name der Stiftung geändert in Arthur und Eugen Loeb-Stiftung.

Bureau Biel

11. August 1960.

Stiftung Wysard-Seminar, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Juli 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Schaffung einer berufskundlichen und wissenschaftlichen Bücherei für die Schüler des Obergymnasiums Biel. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der aus 5 bis 9 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, der erstmals durch Dr. Ernst Wysard, von Biel, in Riehen, bestellt wird; spätere Ersatzwahlen werden durch die Gymnasialkommission Biel getroffen werden. Zeichnungsberechtigt kollektiv zu zweien sind: Dr. Ernst Wysard, von Biel, in Riehen, Präsident; Dr. Rudolf Krill, von Beurnevésin, in Biel, Vizepräsident; Dr. Heinrich Ryffel, von Stäfa, in Biel, Sekretär. Domizil der Stiftung: Alpenstrasse 50 (Rektorat des städtischen Gymnasiums, deutsche Abteilung).

15. August 1960.

Fondation des œuvres sociales et de secours de Gruen Watch Mfg. Co. (S.A.), à Biemme (FOSC. du 18 janvier 1947, N° 14, page 183). Les pouvoirs du président Henri Thiébaud sont radiés. Alfred P. Pestalozzi, de et à Zurich, a été nommé membre et président du conseil de fondation avec signature collective à deux.

15. August 1960.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Sintur, in Biel (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1955, Seite 80). Das Stiftungsratsmitglied Gottfried Schenkel wohnt nun in Pully bei Lausanne.

Schwyz - Schwytz - Svitto

13. August 1960.

Personalfürsorgefonds der Firma Karl Kessler, Buchdruckerei «March-Anzeiger», in Lachen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. März 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihrer Angehörigen sowie für Personen, wofür der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern und wird von der Stifterfirma gewählt, desgleichen die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Karl Kessler, von Galgenen, in Lachen, führt Einzelunterschrift.

Glarus - Glaris - Glarona

12. August 1960.

Arbeiter- und Angestellten-Fürsorgefonds der Firma Sauter, Bachmann & Cie., in Netstal, in Netstal (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1957, Seite 3413). Walter Bachmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Dr. sc. techn. Walter Bachmann, von Zürich, in Weesen (St. Gallen). Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Mitglied Daniel Weber.

13. August 1960.

Wohlfahrtsfonds Aktiengesellschaft Arnold Bosshard, Näfels, in Näfels (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1958, Seite 3440). Die Unterschrift von Paul Geyer ist infolge Todes erloschen.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

11. août 1960.

Fondation Nicolas Charrière, euré-doyen, à Surpierre (FOSC. du 31 décembre 1941, page 2679). Nicolas Charrière, président, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. L'abbé Paul Crausaz, de Lussy (Fribourg), à Surpierre, est président. La fondation est engagée par la signature du président du comité.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

11. August 1960.

Stiftung Adrian Girard und dessen Nachkommen Maria Dorer-Girard und Arthur Girard, in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Dezember 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung

der Schul- und Berufsausbildung der Schulpflichtigen bzw. der Schulentlassenen der Einwohnergemeinde Grenchen beiderlei Geschlechtes. Zur Erreichung dieses Zweckes leistet die Stiftung Beiträge bzw. Stipendien an die Kosten des Besuchs von Mittel- und Hochschulen, Fortbildungs- und Fachschulen aller Art, an die Kosten einer Berufslehre irgend welcher Art sowie Beiträge für den Besuch besonderer Schulungskurse. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 7 Mitgliedern und der Gemeinderat der Einwohnergemeinde Grenchen als Aufsichtsrat. Für die Stiftung zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident des Stiftungsrates mit dem Aktuar/Kassier. Es sind dies: Eduard Rothen, von Rüscheegg (Bern), Präsident; Paul Glocker, von Basel, Vizepräsident, und Erwin Berger, von Spiez, Aktuar/Kassier, alle in Grenchen. Domizil der Stiftung: Bahnhofstrasse 23, beim Ammannamt der Einwohnergemeinde Grenchen.

Bureau Olten-Gösgen

12. August 1960.
Stiftung der Firma Niederöst-Ringold & Sohn, in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Mai 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen durch Zuwendungen im Alter oder bei Tod, Invalidität, Krankheit und Unfall zu schützen. Organe der Stiftung sind ein Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, welcher von der Stifterfirma ernannt wird, und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehört als einziges Mitglied an: Conrad Niederöst, von Ingenbohl, in Olten; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofquai 12 (bei der Stifterfirma).

Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

9. August 1960.
Gemeinschaftsstiftung der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge in Basel-Stadt, Baselland und Solothurn, in Basel (SHAB. Nr. 24 vom 31. Januar 1959, Seite 373). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied des Stiftungsrates Dr. German von Ins, von Oberbipp, in Binningen.

13. August 1960.
Stiftung für Schüler-Auslandreisen zu Bildungszwecken, in Basel (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1952, Seite 1955). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsrates Dr. Carl Napp ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied des Stiftungsrates Dr. Albert Huber, von und in Basel

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

13. August 1960.
Personalfürsorge-Stiftung der Scherrer A.-G. Neunkirch, in Neunkirch (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1954, Seite 136). Die Unterschrift von Fritz Roggli ist erloschen. Ernst Gasser, von Hallau, in Neunkirch, wurde neu als Aktuar in den Stiftungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Aargau - Argovie - Argovia

13. August 1960.
Stipendienfonds Birrwil, in Birrwil (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1956, Seite 1296). Die Unterschrift von Dr. Ernst Steiner, Kassier, ist erloschen. Neu ist als Kassier in den Stiftungsrat gewählt worden: Eugen Keller, von Hornussen, in Birrwil. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

17 août 1960.
Fondation Bruno Galli-Valerio, à Lausanne (FOSC. du 10 août 1944, page 1815). André Jaccottet et Louis Roux ne font plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont radiées. La fondation est engagée par la signature collective du président Pierre-André Schneider, de Nyon, à Lausanne, ou du vice-président Georges Bouvier, de St-Ursanne et Yverdon, à Lausanne, avec le secrétaire-caissier Marius Blanc (inscrit).

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

11 août 1960.
Fonds de Prévoyance en Faveur du Personnel de la Maison Maurice Gay S.A., à Sion (FOSC. du 14 janvier 1950, N° 11, page 129). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Jeannette Rollier, présidente (inscrite); Dr Jean Rollier Gay, de Boudry (Neuchâtel) et Nods (Jura bernois), à Givisiez (Fribourg), secrétaire; Arsène Carthoblaz (déjà inscrit). La signature de Odette Gay est radiée. La fondation est engagée par la signature d'Arsène Carthoblaz, signant collectivement avec le Dr Jean Rollier ou Jeannette Rollier.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 août 1960.
Fonds de secours Movado, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 23 juillet 1960, N° 170). Par arrêté du Conseil d'Etat du 27 juillet 1960 et par acte authentique du 9 août 1960, les statuts de la fondation ont été révisés. La dénomination de la fondation sera désormais: Caisse de prévoyance Movado.

Bureau de Neuchâtel

16 août 1960.
Fonds de prévoyance de Rediffusion S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 6 juillet 1957, N° 155, page 1829). Par suite de décès, Eugène de Coulon ne fait plus partie du conseil de fondation, ses pouvoirs sont éteints. Gottfried-Edouard Hofer, de Rapperswil (Berne), à Zurich, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

11 août 1960.
Fonds de prévoyance de la Maison Heymann et Cie, à Genève (FOSC. du 23 juin 1956, page 1621). Les pouvoirs de Marguerite Utiger sont radiés. Beat Mauchle, de Straubenzell (Saint-Gall), à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil de fondation, avec signature collective à deux.

12 août 1960.
Fondation de la Faculté Autonome de Théologie Protestante de Genève, à Genève (FOSC. du 28 avril 1956, page 1104). Les pouvoirs de René Gampert sont radiés. Edouard Barde, de et à Genève, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à trois.

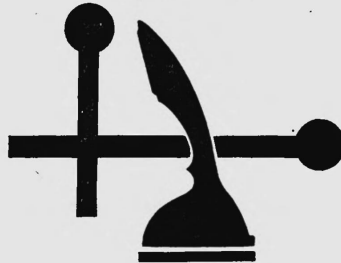
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 181730. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1960, 18 Uhr.
Telefonaktiebolaget LM Ericsson, Stockholm 32 (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Telephon- und Telegraphenapparate und -bestandteile, Fernmelderelais, -Schalter und -Wähler, Fernmeldezentralen.



Prioritätsanspruch: Schweden, 23. Januar 1960.

Nr. 181731. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1960, 18 Uhr.
Aktiebolaget CTC, Badhusgatan 20, Göteborg (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Armaturen und Zubehöre für die Wasserversorgung, Heizungs- und Sanitärinstallationen; Warmwasserspeicher; Wärme-Austauscher für die Warmwasserzubereitung.

ctc

N° 181732. Date de dépôt: 21 juillet 1960, 20 h.
W. Ris Ostara Uhren AG (W. Ris Montres Ostara S.A.) (W. Ris Ostara Watch Ltd.), Moosstrasse 5, Grenchen.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.


OSTARA

N° 181733. Date de dépôt: 21 juillet 1960, 20 h.
Fernand Eggli, Le Prédame, Les Genevez (Berne).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

FABUNA

Nr. 181734. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1960, 20 Uhr.
Sorna Watch S.A., Bielstrasse 77, Grenchen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und sämtliche Uhrenbestandteile.

VOODOO

N° 181735. Date de dépôt: 22 juillet 1960, 8 h.
Maggi AG (Maggi S.A.), Kempttal. — Marque de fabrique et de commerce.

Viandes et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande; poissons et conserves de poissons, préparations de soupes, sauces; pâtes alimentaires, farines diététiques; riz et préparations à base de riz, produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits, jus de fruits, boissons rafraîchissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques, thé et extraits de thé, café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; cacao, dessert-puddings, tous les aliments et toutes les conserves précitées sous forme de préparation instantanée ou non; arômes, condiments, épices, œufs; graisses et huiles alimentaires, lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage,

chocolat, bonbons et sucrerie, articles de confiserie et de pâtisserie; glaces comestibles.

ماجج

Les caractères arabes signifient, selon déclaration du déposant, «Maggi».

Nr. 181736. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1960, 20 Uhr.
R. Zinggeler AG, Genferstrasse 3, Zürich 2. — Fabrik- und Handelsmarke.
Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 97927 von R. Zinggeler, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1960 an.

Zwirne aus Naturseide, Kunstseide und synthetischen Fasern, zum Weben, Wirken und für die Drahtumspinnung.



Nr. 181737. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1960, 18 Uhr.
The Ohio Crankshaft Company, 3800 Harvard Avenue, Cleveland (Ohio, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hochfrequenz-Motorgenerator-Aggregate, elektronische Hochfrequenzoszillatoren, Steuereinrichtungen für Induktionsheizungen, Transformatoren, elektrische Spulen, Induktoren, Wärmebehandlungsgeräte für elektrische Induktionsströme, Metallheizgeräte für elektrische Induktionsströme, (Metall-) Barren-Heizvorrichtungen, (Metall-) Stab-Heizvorrichtungen, Schmelzeinrichtungen für elektrische Induktionsströme, Nahtschweissapparate, Stoßschweissapparate und Stranggießeinrichtungen.

TOCCO

Nr. 181738. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1960, 12 Uhr.
Gebrüder Dothleffs, Isny (Allgäu, Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nicht motorisierte Wohnwagen.

GLOBETROTTER

Nr. 181739. Date de dépôt: 27 mai 1960, 17 h.
Carter Products, Inc., 2 Park Avenue, New York (New York, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations et substances pharmaceutiques, drogues, médicaments, aliments diététiques.

APPETROL

Nr. 181740. Date de dépôt: 3 juin 1960, 17 h.
The Upjohn Company, 301 Henrietta Street, Kalamazoo (Michigan, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques pour usage humain.

ALKETS

Nr. 181741. Date de dépôt: 3 juin 1960, 17 h.
The Upjohn Company, 301 Henrietta Street, Kalamazoo (Michigan, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques pour usage humain.

MEDULES

Nr. 181742. Date de dépôt: 8 juin 1960, 18 h.
Revertex Limited, 51—55 Strand, Londres W. C. 2 (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Matière collante pour le traitement de fils et tissus en cours de tissage.

REVERSIZE

Nr. 181743. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1960, 20 Uhr.
Tru Balance Corsets Inc., 136 Madison Avenue, New York (New York, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damen-Unterbekleidung, Korsette, Hüfthalter, Korsetlette, Büstenhalter, Badeanzüge und Unterwäsche.

Oblique

Prioritätsanspruch: USA, 17. Dezember 1959.

Nr. 181744. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1960, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141—145, Basel. — Handelsmarke.

Spirituosen.

TROPIC STAR

Nr. 181745. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1960, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141—145, Basel. — Handelsmarke.

Spirituosen.

CITY CLUB

Nr. 181746. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1960, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141—145, Basel. — Handelsmarke.

Spirituosen.

RED CROWN

Nr. 181747. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1960, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141—145, Basel. — Handelsmarke.

Spirituosen britischer Herkunft.

ASCOT HOUSE

Nr. 181748. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1960, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141—145, Basel. — Handelsmarke.

Spirituosen.

CLAN HOUSE

Nr. 181749. Date de dépôt: 21 juin 1960, 18 h.
ZODIAC S.A., Bellevue 25, Le Locle. — Marque de fabrique.

Horlogerie, montres, pendulettes.

GOLDEN LINE

Nr. 181750. Date de dépôt: 21 juin 1960, 18 h.
ZODIAC S.A., Bellevue 25, Le Locle. — Marque de fabrique.

Horlogerie, montres, pendulettes.

KING LINE

Nr. 181751. Date de dépôt: 25 juin 1960, 18 h.
Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, Bienné.
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

Mido 
OCEAN STAR

Nr. 181752. Date de dépôt: 25 juin 1960, 18 h.
Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, Bienné.
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

Mido
AQUANAUT

Nr. 181753. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1960, 6 Uhr.
Saphal, Société anonyme pharmaceutique, rue des Bosquets 6, Vevey.
Fabrik- und Handelsmarke.

Biologisches Präparat für pharmazeutische Zwecke.

SUBTI-RUMATINE

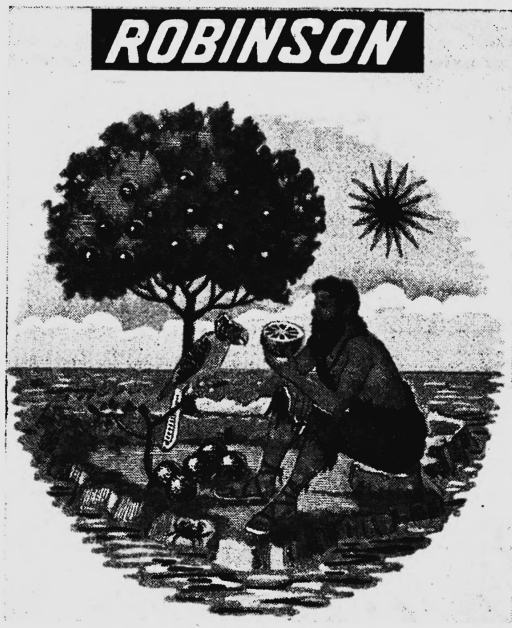
Nr. 181754. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1960, 6 Uhr.
Saphal, Société anonyme pharmaceutique, rue des Bosquets 6, Vevey.
Fabrik- und Handelsmarke.

Biologisches Präparat für pharmazeutische Zwecke.

VIANACA

Nr. 181755. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1960, 18 Uhr.
 UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Solothurnerstrasse 231, Olten. — Handelsmarke.

Orangen.



Nr. 181756. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1960, 7 Uhr.
 Chocolat-Biscuits Peter AG, Oberrieden, Seestrasse 65, Oberrieden (Zürich).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Rahm und Mandeln enthaltende Schokolade- und Konfiseriewaren.

RAMANDA

Nr. 181757. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1960, 6 Uhr.
 Dr. J. R. Spinner, Badenerstrasse 125, Zürich 4. — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97745. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1960 an.

Medizinisch-pharmazeutische Präparate.



N° 181758. Date de dépôt: 7 juillet 1960, 18 h.
 Hermann Linder, rue Hugo de Senger 1, Genève, et Armand Linder, route de Chêne 13, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits céramiques, en particulier porcelaine, joaillerie, horlogerie, en particulier pendulettes, bijouterie orientale, orfèvrerie, coutellerie.

DE CATHAY

N° 181759. Date de dépôt: 8 juillet 1960, 10 h.
 Joseph Bueher, Lutry (Vaud). — Marque de commerce.

Vin provenant des Côtes de Courseboux, commune de Grandvaux.

Le Prince de Lavaux

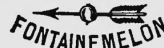
N° 181760. Date de dépôt: 15 juillet 1960, 18 h.
 Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon S.A., Fontainemelon.
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 98761. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juillet 1960.

Ebauches de montres.



N° 181761. Date de dépôt: 15 juillet 1960, 18 h.
 Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon S.A., Fontainemelon.
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 98762. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juillet 1960.

Ebauches de montres.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOsc. par des lois ou ordonnances

Extension

de la convention collective valaisanne des plâtriers-peintres

Par arrêté du 15 janvier 1960, approuvé par le Conseil fédéral le 23 février 1960, le Conseil d'Etat valaisan a étendu jusqu'au 30 décembre 1960 le champ d'application de la convention collective de travail pour la plâtrerie et peinture.

Les publications réglementaires ont été effectuées dans les Bulletins officiels N° 14 du 1^{er} avril 1960 et N° 29 du 15 juillet 1960. (AA. 195)

Sion, le 11 août 1960

Département de l'intérieur du canton du Valais.

Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Wallis

Der vom Bundesrat am 23. Februar 1960 genehmigte Beschluss des Staatsrates des Kantons Wallis vom 15. Januar 1960 über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Wallis wurde im Amtsblatt des Kantons Wallis, Nr. 14 vom 1. April 1960 und Nr. 29 vom 15. Juli 1960 veröffentlicht.

Sitten, den 11. August 1960.

Departement des Innern des Kantons Wallis.

Schweizerische Schiffshypothekenbank AG., Basel

Bilanz per 30. Juni 1960

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Rp.	
Kasse	388	70	Andere Bankkreditoren
Kontokorrentdebitoren (gedeckt)	2 339 929	47	Kreditoren auf Sicht
Hypothekaranlagen (Schiffsverschreibungen)	38 000 642	30	Kreditoren auf Zeit
Sonstige Aktiven	66 627	80	3 1/4% Obligationenanleihe 1954
			Sonstige Passiven
			Aktienkapital
			Reserven: Gesetzliche Reserve
			Spezialreserve
			Gewinnvortrag
	40 407 588	27	

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Guadeloupe, Guyane française, Martinique, Réunion
 Libération des importations¹⁾

Selon un additif paru dans le «Journal officiel de la République française» du 11 août 1960 il y a lieu de compléter par l'avis relatif aux pièces de rechange, reproduit dans l'édition du 13 juillet 1960²⁾ du susdit quotidien, la liste des avis repris au paragraphe A de l'avis aux importateurs du 19 juillet 1960²⁾ portant énumération des tranches de libération de produits originaires et en provenance des pays appartenant à l'Organisation européenne de coopération économique, des USA et du Canada.

Liban

Nouveau tarif douanier

A toutes fins utiles, il est rappelé que les Autorités libanaises ont substitué, avec effet au 1^{er} janvier 1960, un nouveau tarif douanier tenant compte de la nomenclature internationale de Bruxelles au tarif libanais qui était en vigueur avant cette date. La Division fédérale du commerce à Berne — qui vient seulement de recevoir un exemplaire de l'édition bilingue (française-arabe) du nouveau tarif — est disposée à donner toutes informations complémentaires utiles aux intéressés qui lui en feront la demande. 194. 20. 8. 60.

¹⁾ Voir FOsc. N° 177 du 1^{er} août 1960.
²⁾ Voir FOsc. N° 169 du 22 juillet 1960.



BADEN

Speiserestaurant Badenerhof

Das vorzügliche Passanten- und Familienrestaurant am Bahnhofplatz für alle Ansprüche. Grosse Terrasse. Parkplatz.

Telephon (056) 242 22 K. Zmilacher-Magg

BERN

Restaurant zur Innern Enge

Verschiedene Räumlichkeiten für jeden Anlass. Grosser Parkplatz.

Helnz Gerber. Telephon (031) 214 42

BRIGUE

Café-Restaurant Guntern

Rue de la Furka. Téléphone (028) 3 13 41

Le patron vous présente sa bonne et renommée cuisine, ainsi que ses spécialités valaisannes. Se recommande Max Guntern, chef de cuisine.



Gepflegte Menüs Spezialitäten à la carte

Renovierte Zimmer Diverse Säli W. Dällenbach, Küchenchef

EGGIWIL

Gasthof Bären

Vorzüglich für Hochzeiten, Vereine und Gesellschaften. Renovierte Lokalitäten für 10, 20, 30, 50, 70, 120 & 230 Personen. Automatische Kegelbahn. 2500 m² Parkplatz. Menüvorschläge bereitwilligst.

Mit höflicher Empfehlung: Rudolf Stettler Telephon (035) 6 11 81

GOSSAU

Hotel Ochsen

Das gepflegte Hotel-Restaurant im Fürstenland. Eigene Metzgerei.

Telephon (071) 8 56 12 Familie E. Brunner

KÜSNACHT (ZH)

Hotel Sonne

Neu renoviertes Restaurant direkt am See. Frächtiger Garten. Bekannte Fischküche. - Beliebter Ferienaufenthalt.

Telephon (051) 90 02 01 W. Guggenbühl-Stutz

LUZERN

Hotel St. Gotthard

Restaurant - Sitzungszimmer Vis-à-vis Hauptbahnhof und Schiffstation

Telephon (041) 2 55 03



O. Lüthi, Küchenchef und M. Stahel, Tel. (064) 7 22 03

ST. GALLEN

Hotel zum Johannes Kessler

Drei Minuten vom Bahnhof. Immer gut aufgehoben. Moderne Räume für Sitzungen und Ausstellungen. Gute Küche. Modern eingerichtete Zimmer.

Telephon (071) 22 62 56



im **Restaurant Linde, Stettlen**

finden Sie heimelige Lokale für jeden Anlaß.

Telephon 67 10 06 R. Bergmann

THUN

Restaurant Maulbeerbaum

Bekannt für gute Küche. Neue Kegelbahn.

Telephon (032) 2 35 69. Besitzer Bühler und Schmid

Amtliches Inventar - Rechnungsruf

In Sachen des Nachlasses des am 6. Mai 1960 gestorbenen

Alois Furrer

Rechtsanwalt, pens. juristischer Beamter SBB, geh. 18. März 1889, von Gunzwil (LU), zuletzt wohnhaft gewesen Clausiusstrasse 65 in Zürich 6, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich, dat. 23. Juni 1960, die Aufnahme des amtlichen Inventars und die Erbschaftsverwaltung angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 23. August 1960 beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Personen oder Behörden, bei welchen der Verstorbene allfällig Vermögenswerte hinterlegt haben sollte oder denen Beteiligungen des Verstorbenen an unverteiltten Erbschaften bekannt sind, sind ebenfalls gebeten, solche Vermögenswerte oder Beteiligungen Innerst der oben angesetzten Frist dem unterzeichneten Notariat zu melden.

Zürich 6, den 19. Juli 1960.

Notariat Unterstrass-Zürich:
R. Eggenberger, Notar.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 580 ff ZGB)

Erblasser:

Albert Karl Ruch

geb. 16. Oktober 1901, von Mtlödi (Glarus), Fabrikant und Inhaber der Firma Polytype, Fabrik von Maschinen für das graphische Gewerbe in Bern-Liebefeld und Fribourg, wohnhaft gewesen Könizbergstrasse 17, Köniz, verstorben am 28. Juli 1960.

Eingabefrist: bis und mit 20. September 1960:

für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Reglerungsstatthalteramt II von Bern,
für Guthaben des Erblassers bei Notar Ernst Widmer, Hirschengraben 2, Bern.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft, Art. 590 ZGB.

Massenverwalter: Herr Dr. jur. Benjamin Witz, Fürsprecher, Zeitglockenlaube 2, Bern.

Die Firma Polytype, Fabrik von Maschinen für das graphische Gewerbe in Fribourg, wird während der Dauer des öffentlichen Inventars von der Witwe des Verstorbenen unter Aufsicht des Massenverwalters weitergeführt.

Bern, 15. August 1960.

Der Beauftragte: Ernst Widmer, Notar.

Unter Weiterbeschäftigung des bisherigen Personals wird

Treuhandbüro

zu übernehmen gesucht

auch in Form von AG. Eventuell kommt Beteiligung an Neugründung in Frage. Inserenten sind in der Lage, Verbindungen zu vermitteln und Aufträge zu beschaffen.

Zuschriften erbeten unter Chiffre P 30.317 an Publicitas Zürich.



Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG



GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

Wir suchen für allgemeine Büroarbeiten in unserer Zollabteilung einen

kaufmännischen Angestellten.

Gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Französisch, wenn möglich auch in Englisch, sind erwünscht.



Offerten mit Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Ref. «Zoll» an den Personalchef der

GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!



TÄGLICHER fahrplanmässiger Camiondienst

BASEL— ZÜRICH und Umgebung— **BASEL**

Verlangen Sie unverbindlich unsere vorteilhaften Konditionen Ferner haben wir noch Platz für

Lagerware

GYGLI-TRANSPORT - BASEL
Stelnenvorstadt 79 Tel. (061) 24 29 84



Foire du Levant

Foire d'échantillons internationale du 4 au 19 septembre à

Bari

Liaisons aériennes journalières Réductions ferroviaires

Renseignements auprès de la représentation officielle



Goth & Cie. S.A., Bâle

Téléphone (061) 24 08 30

Aktienruck

seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Proschau Zürich 25 Tel. 1051 32 71 84

Kaufmann

mit 14 Referenzen und langjährigen fundierten Erfahrungen und Erfolgen, sucht Vertretung

auf Kommissionsbasis o. a. Industrie, Bau- branche oder Grosshandel bevorzugt. (Haushaltapparate oder Versicherungen nicht gewünscht).

Richten Sie Ihre gef. Offerte an Ernst Buser, Treuhandbüro, Merkurstrasse 34 Zürich

A louer pour le 1^{er} octobre au centre d'Yverdon

locaux commerciaux

en bloc ou par unités, totalisant 400 m² environ.

Prrière de s'adresser à

FIGUET & Cie, banquiers, Yverdon, Service immobilier.